

Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja noudata kaikkia annettuja ohjeita. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.
Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten och följ alla angivna instruktioner. Spara instruktionerna för senare behov.
Read the instruction manual carefully before using the appliance and follow all given instructions. Save the instructions for further reference.

PYLVÄSPORAKONE PELARBORRMASKIN VERTICAL DRILL PRESS

Käyttöohje

Alkuperäisten ohjeiden käännös

Bruksanvisning

Översättning av bruksanvisning i original

Instruction manual

Original instructions



JOHDANTO

Onnittelumme tämän laadukkaan STEELTEC-tuotteen valinnasta! Toivomme ostamasi laitteen olevan suureksi avuksi työssäsi. Muista lukea käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa varmistaaksesi turvallisen käytön. Epäselvissä tilanteissa tai ongelmien ilmetessä ota yhteys jälleenmyyjään tai maahantuojaan. Toivomme Sinulle turvallista ja miellyttävää työskentelyä laitteen kanssa!

TURVAOHJEET

LUE NÄMÄ OHJEET HUOLELLISESTI LÄPI JA HUOMIOI TURVAOHJEET JA VAROITUKSET. KÄYTÄ LAITETTA OIKEIN JA HUOLELLISESTI SILLE SUUNNITELTUUN KÄYTTÖTARKOITUKSEEN. OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA VAKAVIIN HENKILÖ- JA/TAI OMAISUUSVAHINKOIHIN. PIDÄ NÄMÄ OHJEET TALLELLA MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.

Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä he saa tehdä laitteen hoitotoimenpiteitä ilman valvontaa.

AINOASTAAN VALTUUTETTU SÄHKÖASENTAJA SAA TEHDÄ SÄHKÖASENNUKSET LAITTEELLE.

PIDÄ TYÖSKENTELYTILA SIISTINÄ.

Sekaiset työtilat saattavat aiheuttaa vaaratilanteita.

ÄLÄ TYÖSKENTELE VAARALLISESSA YMPÄRISTÖSSÄ.

Suojaa sähkölaitteet sateelta. Älä käytä sähkölaitteita kosteissa tai märissä tiloissa. Huolehdi kunnollisesta työvalaistuksesta. Älä käytä sähkölaitteita, mikäli lähistöllä on tulenarko- ja nesteitä, kaasuja, jauheita tai pölyä.

SUOJAUDU SÄHKÖISKUILTA.

Varmista aina, että käytettävän verkkovirran jännite ja taajuus vastaavat laitteen tyyppikilvessä ilmoitettuja arvoja. Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin kuten esimerkiksi putkiin, lämpöpattereihin, liesiin tai jääkaappeihin.

ÄLÄ PÄÄSTÄ LAPSIA LAITTEEN LÄHELLE.

Huolehdi, että muutkin ulkopuoliset pysyttelevät riittävän etäällä laitteesta ja sen sähköjohdosta.

SÄILYTÄ KÄYTTÄMÄTTÖMÄNÄ OLEVIA SÄHKÖLAITTEITA OIKEIN.

Kun laite ei ole käytössä, varastoi se kuivaan ja korkealla sijaitsevaan tai lukittavaan säilytyspaikkaan – pois lasten ulottuvilta.

ÄLÄ YLIKUORMITA LAITETTA.

Se suoriutuu parhaiten ja turvallisimmin tehtävästä sille tarkoitettulla nopeudella.

KÄYTÄ OIKEANLAISTA LAITETTA.

Älä yritä väkisin tehdä liian pienellä koneella sellaista työtä, johon sitä ei ole tarkoitettu ja johon tarvittaisiin tehokkaampaa konetta.

KÄYTÄ ASIANMUKAISTA VAATETUSTA.

Älä käytä liian väljiä vaatteita tai koruja, jotka saattavat tarttua laitteen liikkuviin osiin. Ulkona työskennellessä on suositeltavaa käyttää kumikäsineitä ja luistamattomia jalkineita. Suojaa pitkät hiukset esim. hiusverkolla.

KÄYTÄ AINA SUOJALASEJA JA KUULOSUOJAIMIA.

Laitteen melutaso on 76,3 dB(A). Jos laitetta käytetään paikassa, jossa on erilaisia koneita toiminnassa, työalueen melutaso voi ylittää 85 dB(A). Käytä aina kuulosuojaimia laitetta käyttäessäsi. Myös hengityssuojainta tulee käyttää, mikäli työssä syntyy pölyä.

PIDÄ SUOJUKSET PAIKOILLAAN JA HYVÄSSÄ KÄYTTÖKUNNOSSA.

Mikäli laitteessa on suojuksia tai turvalaitteita, älä käytä laitetta ilman niitä.

LIITÄ PÖLYNPOISTOLAITTEISTO.

Jos laite on mahdollista kytkeä pölynpoisto- ja pölynkeräyslaitteistoon, varmista että kytkennät ovat sopivat ja käyttö asianmukaista.

KÄYTÄ JOHTOA VAIN SIIHEN, MIHIN SE ON TARKOITETTU.

Älä kanna laitetta johdosta äläkä kytke laitetta irti verkkovirrasta johdosta kiskaisemalla. Suojaa johtoa kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.

JATKOJOHDON KÄYTTÖÄ TULISI VÄLTÄÄ.

Mikäli sen käyttö kuitenkin on välttämätöntä, varmista että jatkojohto ja sen pistoke ovat tyypiltään, kooltaan, muodoltaan sekä kaikilta muilta ominaisuuksiltaan laitteen johtoa ja pistoketta vastaavia, sekä että jatkojohto on oikein johdotettu ja hyväkuntoinen. Älä käytä jatkojohtoa, jonka halkaisija on alle 2,5 mm² tai pituus yli 20 m, muuten laitteen moottori saattaa vaurioitua.

KIINNITÄ TYÖSTETTÄVÄ KAPPALE HUOLELLISESTI PAIKOILLEEN RUUVIPURISTIMELLA TAI KIRISTYSLAITTEELLA.

Näin kappale pysyy varmemmin paikallaan kuin kädellä pitämällä ja lisäksi molemmat kädet vapautuvat itse työhön.

ÄLÄ KURKOTTELE.

Seiso aina mahdollisimman hyvin tasapainossa.

HUOLLA TYÖKALUT JA LAITTEET KUNNOLLA.

Työkalut kannattaa pitää aina teroitettuina ja puhtaina, jolloin työskentely sujuu paremmin ja turvallisemmin. Huolla ja vaihda osat ohjeiden mukaan. Tarkista sähköjohto säännöllisesti ja korjauta tai vaihdata vioittunut johto valtuutetussa huoltoliikkeessä. Tarkista myös jatkojohto säännöllisesti ja vaihda tarvittaessa. Pidä laitteen kahvat kuivina ja puhtaina ja huolehdi, etteivät ne ole öljyisiä tai rasvaisia.

IRROTA JOHTO PISTORASIESTA ASENNUS-, HUOLTO- TAI SÄÄTÖTOIMENPITEIDEN JA OSIEN VAIHDON AJAKSI SEKÄ AINA KUN LAITETTA EI KÄYTETÄ.

ÄLÄ JÄTÄ LAITTEESEEN AVAIMIA.

Tarkista aina ennen laitteen käynnistämistä, että kaikki avaimet ja säätötyökalut on varmasti poistettu.

HUOLEHDI, ETTEI LAITE KÄYNNISTY VAHINGOSSA.

Älä pidä sormea katkaisimella kuljettaessasi sähköverkkoon kytkettyä laitetta. Varmista, että laitteen virtakytkin on pois päältä kun työnnät pistokkeen pistorasiaan.

LAITETTA KÄYTETTÄESSÄ ULKONA ON KÄYTETTÄVÄ MYÖS ULKOKÄYTTÖÖN TARKOITETTUA JATKOJOHTOJA, JOISTA LÖYTYY ASIANMUKAISET MERKINNÄT.

OLE AINA TARKKANA JA KESKITY TYÖHÖN.

Laitetta käytettäessä on noudatettava aina erityistä huolellisuutta ja varovaisuutta. Laitetta ei saa koskaan käyttää väsyneenä, sairaana tai alkoholin, lääkkeiden, huumeiden tai muiden havainto- ja reaktiokykyyn vaikuttavien aineiden vaikutuksen alaisena.

TARKISTA LAITTEEN OSAT VAURIOIDEN VARALTA.

Mikäli huomaat laitteessa, sen suojuksissa tai muissa osissa vaurioita, älä käytä sitä ennen kuin olet tarkastuttanut sen valtuutetussa huoltoliikkeessä. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat virheettömästi ja liikkuvat esteettä sekä ovat muutenkin kunnossa. Tarkista kaikkien osien kiinnitys ja kaikki muu mikä saattaa vaikuttaa laitteen toimintaan. Vaurioituneet osat on korjautettava tai vaihdettava asianmukaisesti valtuutetussa huoltoliikkeessä, ellei tässä ohjekirjassa ole neuvottu toisin. Violliset kytkimet tulee vaihdattaa valtuutetussa huoltoliikkeessä. Laitetta ei saa käyttää, mikäli virtakytkin ei toimi.

KÄYTÄ AINOASTAAN ALKUPERÄISVARAOSIA JA -LISÄVARUSTEITA.

Muunlaisten osien käyttö saattaa aiheuttaa vaaratilanteen.

KORJAUKSIA SAA SUORITTA AINOASTAAN VALTUUTETTU HUOLTOLIIKE
ALKUPERÄISVARAOSIA KÄYTTÄEN, MUUTOIN LAITTEEN KÄYTTÄJÄ ON
LOUKKAANTUMISVAARASSA.

TEKNISEET TIEDOT

Moottori	550 W / 230 V
12 nopeusaluetta	210–2580 rpm
Kara	MK2
Pikaistukka	max. 16 mm
Max. porauskapasiteetti	16 mm
Max. poraussyvyys	80 mm
Pöytä	260 x 260 mm, +/- 45°
Kokonaiskorkeus	1580 mm
Runkoputki	Ø 70 mm
Paino	53 kg

KÄYTTÖNOTTO

Pura laite pakkauksesta ja tarkista, että kaikki osat ovat tallella. Mikäli jokin osa puuttuu tai on vaurioitunut, ota välittömästi yhteys jälleenmyyjään. Hävitä pakkausmateriaali paikallisten määräysten mukaisesti.

Osat

- Karapyykkä
- Pöytä
- Jalusta
- Pylväs
- Poraistukka ja istukka-avain
- Kiila
- Kuusiopultit, M10 x 25 tai 40 (4)



Ennen käyttöä

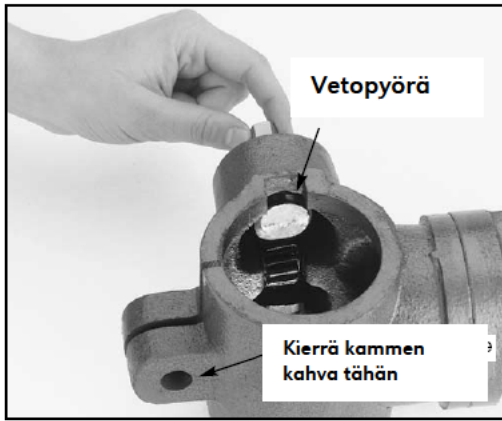
- Laitteen maalaamattomiin pintoihin on lisätty vahamaista öljyä suojaamaan niitä ruostumiselta kuljetuksen aikana. Poista tämä suojaava kerros paloöljyyn, puhdistusaineeseen tai rasvanpoistoaineeseen kostutetulla pehmeällä kankaalla. Älä käytä asetonia, bensiiniä, tinneriä tai klooripohjaisia liuotainaineita. Pyyhi puhtaaksi ja lisää sitten liukumista helpottavaa ainetta (esim. teflonia tai kynttilää).
- Varmista että lattia kestää pylväsporakoneen painon. Varmista että laitteen ympärillä on tarpeeksi tilaa sen turvalliseen käyttöön.

Laitteen kiinnittäminen lattiaan

1. Irrota laite verkkovirrasta ennen kokoamista.
2. Kiinnitä jalusta lattiaan sopivilla ankkuripulteilla.
3. Aseta pylväs jalustalle niin, että pylvään ja jalustan kiinnitysreiät on kohdistettu. Kiristä M10-1.5 kuusiokansiruuvit ruuviavaimella.

Pöydän kannatin

1. Kierrä 12 mm:n pöydän lukituskahvaa 3 kierrosta pöydän kannattimeen (*Kuva 1*).
2. Aseta vetopyörä pöydän kannattimen sivulla olevaan reikään sisältäpäin vetoakseli ensin (*Kuva 1*). Säädä kammen kahvan asetusruuvi vetopyörän akselille ja kiristä mukana toimitetulla 3 mm:n Allen-avaimella (*Kuva 2*).
3. Tarkista hammastanko. Hammastangon hampaiden tulee työntyä toisesta päästä enemmän ulos kuin toisesta. Aseta hammastangon se pää alas, jossa hammastangon hampaat ovat lähinnä päätyä. Aseta hammastanko pöydän kannattimessa olevaan uraan (*Kuva 2*). Hammastangon hammastangon hampaiden on oltava ulospäin.
4. Liu'uta pöydän kannatin pylvääseen ja pidä samalla hammastanko paikallaan. Anna kannattimen laskea, kunnes hammastangon alaosa koskettaa pylvään tuen olaketta (*Kuva 2*). Varmista pöydän kannatin lukituskahvalla.
5. Työnnä pylvään rengas pylvääseen niin, että sisäpuolinen viiste on ala-asennossa (*Kuva 3*). Säädä rengasta, kunnes hammastangon pää sopii viisteen sisälle. Kiristä renkaan asetusruuvi.



Kuva 1



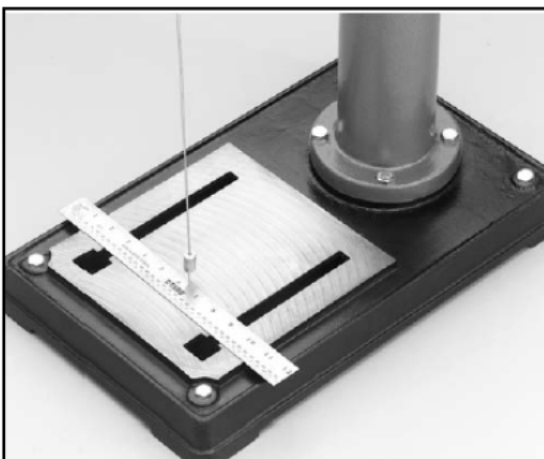
Kuva 2



Kuva 3

Karapytkä

1. Karapytkän alaosassa on kolo pylvästä varten. Pyydä apua karapytkän asettamiseen pylvään päälle. Anna karapytkän liukua alaspäin, kunnes se pysähtyy (noin 10 cm).
2. Sijoita karapytkä suoraan jalustan päälle luotilankaa apuna käyttäen. Etsi porakoneen jalustan keskikohta käyttämällä mittanauhaa tai viivainta apuna. Riiputa luotilankaa karapytkän kyltin keskikohdalla ja laske punnusta, kunnes se on mittanauhan tai viivaimen lähellä (*Kuva 4*). Säädä karapytkkää puolelta toiselle, kunnes kärki on samalla etäisyydellä sekä oikealla että vasemmalla puolella.
3. Kiristä kaksi näkyvää asetusruuvia, jolloin karapytkä kiinnittyy pylvääseen (*Kuva 5*).



Kuva 4

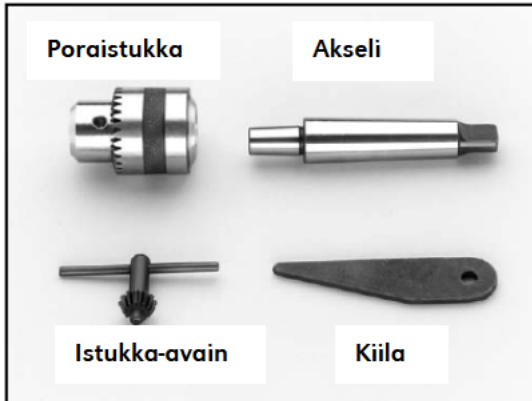


Kuva 5

Kahvat

Pylväsporakoneen toimitukseen kuuluu kolme kahvaa. Kierrä ne kahvan keskiöön.

Poraistukka ja akseli



Kuva 6



Kuva 7

Poraistukka kiinnitetään karaan istukan akselin avulla. Akselin yhteen sovitetut kartiot ja istukan takaosa muodostavat oikein liitettynä lähes kesto yhdistelmän. (Kuva 6)

Kokoa poran istukka ja asenna se karaan seuraavia ohjeita noudattaen:

1. Puhdista poraistukka, akseli ja karan holkki ja anna kuivua ennen kokoonpanoa. Käytä tähän työhön lakkabensiiniä. Tutustu lakkabensiiniastiassa oleviin turvavaroituksiin. Jos vastakkaispintoja ei puhdisteta, ne voivat irrota ja aiheuttaa vaarallisen tilanteen. Irtoamisen aiheuttaa tavallisesti kartiossa oleva öljy tai rasva.
2. Säädä istukan leukoja toimituksen mukana tulleella istukka-avaimella, kunnes ne ovat hyvin istukan rungon sisällä.
3. Aseta poraistukka työpenkille etupuoli alaspäin. Akselissa on lyhyt ja pitkä kartio. Aseta lyhyt kartio poraistukan takaosassa olevaan holkkiin ja kopauta kumi- tai puuvasaralla (Kuva 7). Mikäli istukka ei pysy tukevasti akselilla, toista vaiheet 1 ja 2:
4. Liu'uta akseli karan holkkiin samalla kuin pyörität hitaasti poraistukkaa. Holkissa on suorakulmainen aukko, johon kartion kieli (tai akselin tasainen osa) sopii. Kun kartion kieli on suunnattu oikein, poraistukka ei pyöri pyörittämättä karaan.
5. Aseta istukan pää paikalleen kopauttamalla sitä kumi- tai puuvasaralla (Kuva 8).



Kuva 8

Akselin irrotus

Toimitukseen sisältyy kiila, jonka avulla poraistukan akseli voidaan irrottaa.

1. Pyöritä karan kahvoja, kunnes karan sivulla oleva aukko ilmestyy näkyviin.
2. Pyöritä karaa, kunnes sisempi aukko on linjassa ulomman kanssa (*Kuva 9*). Karan läpi voi nähdä, kun aukko on oikein kohdistettu.
3. Työnnä kiila aukkoon ja anna karan nousta pitämällä kiilasta kiinni. Pitele poraistukasta yhdellä kädellä ja kopauta kiilaan vasaralla (*Kuva 10*).



Kuva 9



Kuva 10

SÄÄDÖT

Nopeuden muuttaminen

Kytke laite irti sähköverkosta, ennen kuin muutat nopeuksia. Porakoneessa on 12 nopeutta, ja nopeustaulukko sijaitsee hihnasuojan alapuolella. Tutustu taulukkoon samalla, kun luet näitä ohjeita.

1. Löysää hihnojen kiristysnuppeja karapylkän kummaltakin puolelta kääntämällä niitä vastapäivään (*Kuva 11*).
2. Varmista, että moottori pyörii vapaasti. Pyöritä hihnan kiristysvipua vastapäivään vähentääksesi kiilahihnojen kiristystä (*Kuva 12*).
3. Etsi haluamasi nopeus taulukosta ja siirrä kiilahihnat vastaaviin moottorin, välipyörän ja karan hihnapyörien V-uriin.
4. Kierrä hihnan kiristysvipua, kunnes hihnat ovat kireällä. Kiristä molemmat kiristysnupit.
5. Sulje suojus.



Kuva 11



Kuva 12

Poraussyvyyden rajoitin

Laitteessa on poraussyvyyden säätö.

1. Löysää syvyysrenkaan lukitusnuppia (*Kuva 13*).
2. Kiinnitä porattava kappale pöytään.
3. Kun haluttu terä on asennettu, laske karaa, kunnes terän kärki juuri ja juuri koskettaa porattavaa kappaletta. Pidä kara tässä asennossa.
4. Käännä syvyysrengasta haluttuun syvyyteen, jonka näet syvyysasteikosta. Kiinnitä rengas kiristämällä lukitusnuppia.
5. Poista kappale ja testaa poraussyvyyden rajoitinta mittaamalla karan kulkema matka, kun kahvoja pyöritetään (*Kuva 14*).



Kuva 13



Kuva 14

Voit myös lukita karan ala-asentoon esim. karan hiontaa varten.

1. Löysää syvyysrenkaan lukitusnuppia (*Kuva 13*).
2. Pyöritä karaa haluttuun syvyyteen ja pidä se vakaana.
3. Pyöritä rengasta myötäpäivään, kunnes se pysähtyy, ja kiristä lukitusnuppia.
4. Vapauta porakoneen kahva hitaasti. Kara ei saa liikkua.

Pöydän säätö

Voit säätää pöydän korkeutta, pyörimistä ja kulmaa.

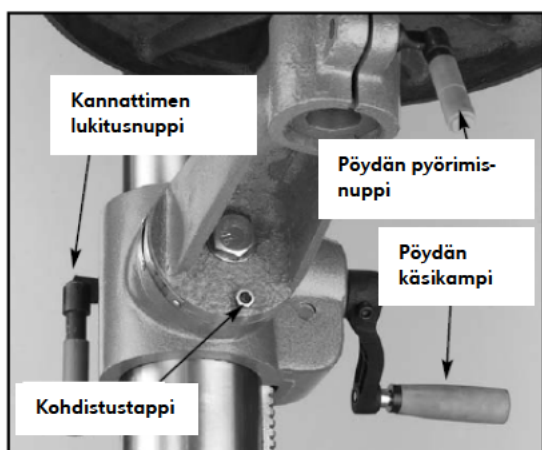
1. Löysää kannattimen lukitusnuppia. Nosta tai laske pöytää kääntämällä pöydän käsikahvaa (*Kuva 15*).
2. Lukitse kannatin aina paikoilleen ennen koneen käyttämistä.

Pyörimisen säätö:

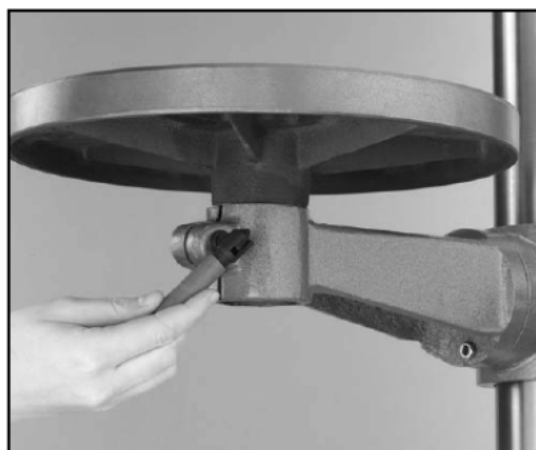
1. Löysää pöydän alapuolella sijaitsevaa lukituskahvaa (*Kuva 16*). Pyöritä pöytää tarpeen mukaan.
2. Kiristä lukituskahva aina ennen koneen käyttämistä.

Kulman säätö:

1. Kierrä mutteria myötäpäivään (*Kuva 15*), jolloin kohdistustappi tulee ulos valurungosta. Kun se on löystynyt, vedä tappi ja mutteri ulos ja laita ne talteen seuraavaa käyttökertaa varten.
2. Löysää kannattimen keskellä olevaa suurta pulttia.
3. Pyöritä kannatin haluttuun kulmaan. Käytä apuna kannattimen sivulla olevaa asteikkoa tai astelevyä kulman asettamiseksi. Lukitse paikoilleen kiristämällä pulttia.



Kuva 15



Kuva 16

Kun asetat pöydän takaisin asentoon 0°, löysää kannattimen keskellä olevaa suurta pulttia. Pyöritä kannatinta, kunnes asteikko osoittaa 0°. Kopauta kohdistustappia varovasti takaisin ulostuloreikään, kunnes se pysähtyy. Ruuvaa kohdistustapin mutteria auki, kunnes se on tasan kierteiden päiden kanssa. Tämä suojaa kierteitä, kun napautat tapin paikoilleen vasaralla. Kierrä mutteria myötäpäivään, kunnes se työntyy tiukasti valurunkoa vasten, ja kiristä sitten keskellä oleva suuri pultti. Pöytä on nyt säädetty tehtaalla esiasetettuun kulmaan.

KÄYTTÖ

Koekäyttö

Kun kokoonpano ja säädöt on suoritettu, voit koekäyttää konetta. Kytke virta pääpaneelistä. Käännä KÄYNNISTYS-painiketta. Pidä sormesi ohjauskytkimellä siltä varalta, että ilmenee ongelmia. Laitteen tulee käydä tasaisesti ilman tärinää tai hankausääniä. Tutki epätavalliset äänet ja korjaa niiden syy, ennen kuin jatkat koneen käyttämistä. Jos et pysty paikantamaan epätavallisen melun tai tärinän lähdettä, ota yhteyttä huoltoliikkeeseen avun saamiseksi.

Poranterän vaihtaminen

1. Kytke laite irti virtalähteestä.
2. Avaa istukkaa riittävästi, jotta uusi terä voidaan asentaa.
3. Asenna terä niin, että istukan leuat saavat mahdollisimman hyvän otteen terän karasta. Varo, ettei istukka tartu poranterän uurrettuun runkoon. Varmista, etteivät pienet terät tartu kahden leuan reunojen väliin.
4. Kiristä istukka istukka-avaimella käyttämällä mitä tahansa kolmesta avaimen pääteasennosta.
5. Poista istukka-avain ja kytke laite virtalähteeseen.
6. Poranterä poistetaan suorittamalla toimenpiteet vastakkaisessa järjestyksessä.

HUOLTO

Säännöllinen huolto varmistaa laitteen parhaan mahdollisen suorituskyvyn. Tarkasta laite aina, kun käytät sitä. Tarkasta seuraavat seikat ja korjaa tai vaihda tarvittaessa.

1. Löystyneet kiinnityspultit
2. Kulunut kytkin
3. Kuluneet tai vialliset johdot ja pistokkeet

4. Vaurioitunut kiilahihna

5. Mikä tahansa muu seikka, joka vaikuttaa tämän laitteen turvalliseen käyttöön.

Porakoneen maalaamattomat pinnat tulee suojata ruostetta ja pistekorroosiota vastaan. Koneen pyyhkiminen puhtaaksi jokaisen käytön jälkeen takaa, ettei puupöly tartu paljaisiin metallipintoihin.

Jotkut puusepät suosittelevat levittämään autovahaa paljaille teräs- ja valurautapinnoille. Vaha jättää pinnoille suojakerroksen ja vähentää hankausta puutavaran ja pöydän välillä, jolloin työstö nopeutuu ja sujuu tasaisesti. Vältä vahoja, jotka sisältävät silikonia tai muita synteettisiä aineita. Ne voivat joutua työstettävään puutavaraan ja vaikeuttaa petsaamista ja viimeistelyä. Jos käytät vahaa, varmista, että se on 100-prosenttista karnauba-vahaa.

Kaikki laitteen laakerit ovat suojalevyisiä ja kestopölyä, joten niitä ei tarvitse huoltaa, ennen kuin ne on vaihdettava. Älä voitele niitä.



Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan ne on toimitettava asianmukaiseen keräyspisteeseen. Saadaksesi lisätietoja ota yhteys paikallisiin viranomaisiin tai liikkeeseen josta laitteen ostit.

Copyright © 2015 Isojoen Konehalli Oy. Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän asiakirjan sisällön jäljentäminen, jakeleminen tai tallentaminen kokonaan tai osittain on kielletty ilman Isojoen Konehalli Oy:n myöntämää kirjallista lupaa. Tämän asiakirjan sisältö tarjotaan "sellaisenaan" eikä sen tarkkuudesta, luotettavuudesta tai sisällöstä anneta mitään suoria tai epäsuoria takuita eikä nimenomaisesti taata sen markkinoitavuutta tai sopivuutta tiettyyn tarkoitukseen, ellei pakottavalla lainsäädännöllä ole toisin määrätty. Asiakirjassa olevat kuvat ovat viitteellisiä ja saattavat poiketa toimitetusta tuotteesta. Isojoen Konehalli Oy kehittää tuotteitaan jatkuvasti ja varaa itselleen oikeuden tehdä muutoksia ja parannuksia tuotteeseen ja tähän asiakirjaan milloin tahansa ilman ennakoilmoitusta. Mikäli tuotteen teknisiä ominaisuuksia tai käyttöominaisuuksia muutetaan ilman valmistajan suostumusta, EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus lakkaa olemasta voimassa ja takuu raukeaa. Isojoen Konehalli Oy ei vastaa laitteen käytöstä aiheutuvista välittömistä tai välillisistä vahingoista.

INLEDNING

Vi gratulerar Dig till valet av denna STEELTEC-produkt av god kvalitet! Vi hoppas att apparaten du köpt kommer att hjälpa dig i ditt arbete. För att försäkra dig om att apparaten används på ett säkert sätt bör du komma ihåg att läsa bruksanvisningen före apparaten tas i bruk. Vid oklara situationer eller om problem uppstår, ta kontakt med återförsäljaren eller importören. Vi önskar dig säkert och angenämt arbete med apparaten!

SÄKERHETSANVISNINGAR

LÄS NOGA IGENOM DENNA MANUAL OCH UPPMÄRKSAMMA SÄKERHETSANVISNINGARNA OCH VARNINGARNA. ANVÄND APPARATEN PÅ RÄTT SÄTT OCH MED STÖRSTA FÖRSIKTIGHET FÖR ENDAST DET ÄNDAMÅL DEN ÄR AVSEDD. UNDERLÅTENHET ATT IAKTTA DETTA KAN LEDA TILL SKADA PÅ EGENDOM OCH/ELLER ALLVARLIG PERSONSKADA. SPARA DENNA MANUAL FÖR FRAMTIDA BRUK.

Denna apparat kan användas av barn som är 8 år eller äldre samt av fysiskt eller mentalt handikappade personer, eller personer med bristande erfarenhet och kunskap om de övervakas eller undervisas om säker användning av produkten och förståelse för de därav resulterande farorna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.

ENDAST EN KVALIFICERAD ELEKTRIKER FÅR UTFÖRA ELEKTRISKA INSTALLATIONER PÅ APPARATEN.

HÅLL ARBETSOMRÅDET SNYGGT.

Avfall och kringliggande delar lockar till olyckor.

BEAKTA ARBETSOMGIVNINGEN.

Skydda elapparater från regn. Använd inte elapparater i fuktiga eller våta miljöer. Se till att arbetsbelysningen är tillräcklig. Använd inte elapparater i närheten av lättantändliga vätskor, gaser, pulver eller damm.

SKYDDA DIG MOT ELSTÖTAR.

Kontrollera alltid att nätström och spänning motsvarar uppgifterna på typskylten. Undvik kontakt med jordade ytor, till exempel rör, radiatorer, spisar och kylskåp.

HÅLL BARN BORTA.

Låt inga besökare komma nära arbetsstället. Se till att inga besökare vidrör apparaten eller dess kabel.

LAGRA UPP OANVÄNDA ELAPPARATER.

Sådana apparater som inte används bör förvaras på ett torrt ställe som ligger högt uppe eller som är låsbart – utom räckhåll för barn.

ÖVERBELASTA INTE APPARATEN.

Den arbetar bättre och säkrare vid den hastighet den är avsedd för.

ANVÄND RÄTT APPARAT.

Tvinga inte en för liten maskin eller utrustning att utföra sådana arbeten som kräver ett stadigare verktyg. Använd inte heller apparaten för ett arbete som den inte är avsedd för.

ANVÄND BEHÖRIG KLÄDSEL.

Använd inte lösa kläder eller smycken, för dessa kan fastna i apparatens rörliga delar. Använd gummihandskar och hals säkra skodon vid utomhusarbete. Skydda långt hår t.ex. med hårnät.

ANVÄND ALLTID SKYDDSGLASÖGON OCH HÖRSELSKYDD.

Apparatens bullernivå är 76,3 dB(A). Om apparaten används i ett ställe där olika apparater är i gång, arbetsplatsens bullernivå kan överskrida 85 dB(A). Använd alltid hörselskydd på arbetsplatsen. Även andningsskydd bör användas om det bildas damm vid arbetet.

HÅLL SKYDDSANORDNINGAR MONTERADE OCH I FULLGOTT SKICK.

Använd inte apparaten utan skyddsanordningar om sådana finns.

ANVÄND DAMMUTSUGNINGSANORDNING.

Om det är möjligt att använda dammutsugningsanordning, säkerställ att den är korrekt kopplad och används på ett lämpligt sätt.

SKADA INTE ELKABELN.

Bär aldrig apparaten i elkabeln och dra inte ur kontakten genom att dra i kabeln. Skydda kabeln mot stark värme, olja och skarpa kanter.

UNDVIK ANVÄNDNING AV SKARVSLADDAR.

Är det dock oundvikligt, säkerställ att du använder endast en skarvsladd och stickkontakt vars typ, storlek, form och alla övriga egenskaper motsvarar apparatens sladd och stickkontakt samt att skarvsladden är korrekt inkopplad och i fullgott skick. Använd inte en skarvsladd vars ledararea är mindre än 2,5 mm² eller längd större än 20 m för att undvika motorskador.

KLÄM FAST ARBETSSTYCKET MED EN KLÄMSKRUV ELLER EN SKRUVPRESS.

På detta sätt arbetar du mycket säkrare och har båda händerna fria för att manövrera apparaten.

STRÄCK DIG INTE.

Se alltid till att du står stadigt och med säkert fotfäste.

UNDERHÅLL VERKTYGEN OCH APPARATERNA ORDENTLIGT.

Håll verktygen rena och väl slipade för att få ut optimal effekt ur dem. Underhåll och byt ut delar enligt instruktionerna. Kontrollera elkabeln regelbundet och låt en auktoriserad serviceverkstad reparera eller byta ut en skadad kabel. Kontrollera även skarvsladdarna regelbundet och byt ut vid behov. Håll handtagen torra och rena, fria från smörja och olja.

DRA ALLTID UT KONTAKTEN UR ELUTTAGE NÄR DU INTE ANVÄNDER APPARATEN SAMT INNAN DU BÖRJAR MONTERA, UNDERHÅLLA ELLER JUSTERA APPARATEN ELLER BYTA UT DELAR.

LOSSA ALLA JUSTERINGSVERKTYG.

Kom ihåg att ta bort skiftnycklar och skruvnycklar innan du startar apparaten.

UNDVIK OAVSIKTLIGA STARTER.

Flytta inte ett påkopplat verktyg så att du har fingret på avbrytaren. Se till att strömbrytaren är i OFF-läge när du ansluter apparaten till nätström.

DÅ DU ARBETAR UTOMHUS MED APPARATEN, ANVÄND SPECIALKABLAR SOM ÄR AVSEDDA FÖR UTOMHUSBRUK OCH HAR BEHÖRIGA UPPTECKNINGAR.

VAR ALLTID VAKSAM OCH KONCENTRERA DIG PÅ DITT ARBETE.

Man bör alltid iaktta speciellt försiktighet vid användning av apparaten. Man bör aldrig arbeta om man är trött, sjuk eller under påverkan av alkohol, läkemedel, narkotika eller andra ämnen som påverkar förmågan och reaktionsförmågan.

KONTROLLERA DELAR SOM MÖJLIGEN HAR SKADATS.

Om du upptäcker skador i apparaten, skydden eller andra delar, använd inte apparaten innan du har tagit apparaten till en auktoriserad verkstad för kontroll. Kontrollera att de rörliga delarna rör sig perfekt obehindrade på rätt sätt. Kontrollera även att inga delar är brutna och att de är fästa och att ingenting annat inverkar störande på apparatens funktioner. Skadade delar bör repareras eller bytas ut endast i en auktoriserad serviceverkstad, om inte annat meddelats i denna instruktionsbok. En defekt strömbrytare bör alltid bytas ut i en auktoriserad serviceverkstad. Apparaten får inte användas om strömbrytaren inte fungerar.

ANVÄND ENDAST ORIGINALRESERVDELAR OCH -EXTRAUTRUSTNINGAR.

Användning av några andra delar kan vara riskabelt.

REPARATIONER FÅR ENDAST UTFÖRAS AV EN AUKTORISERAD SERVICEVERKSTAD OCH BARA ORIGINALDELAR FÅR ANVÄNDAS, ANNARS BLIR DEN SOM ANVÄNDER MASKINEN UTSATT FÖR ATT BLI SKADAD.

TEKNISKA DATA

Motor	550 W/230 V
12 hastighetsområden	210–2580 rpm
Spindel	MK2
Snabbchuck	max. 16 mm
Max. borrhåldskapacitet	16 mm
Max. borrhålddjup	80 mm
Bord	260 x 260 mm, +/- 45°
Totalhöjd	1580 mm
Rörstomme	Ø 70 mm
Vikt	53 kg

FÖRBEREDELSE

Packa upp apparaten och kontrollera att ingen del saknas. Om någon del saknas eller är skadad, kontakta återförsäljaren omedelbart. Bortskaffa förpackningsmaterialet enligt lokala bestämmelser.

Delar

- Spindeldocka
- Bord
- Stativ
- Pelare
- Snabbchuck och chucknyckel
- Kil
- Sexkantsbultar, M10 x 25 eller 40 (4)



Före användningen

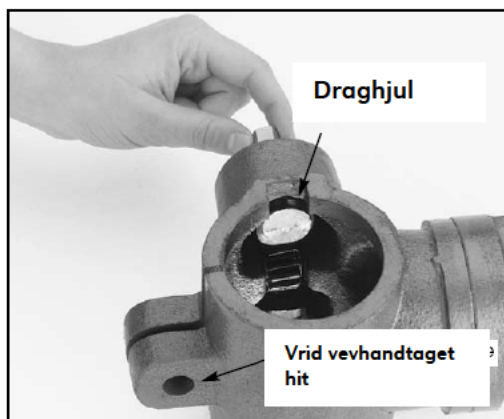
- En vaxliknande olja har smorts på maskinens omålade ytor för att skydda dem från korrosion under transport. Rengör detta lager med en mjuk tygbit som droppats i brännolja, rengöringsmedel eller fettborttagningsmedel. Använd inte aceton, bensin, tinner eller klorbaserade lösningsmedel. Torka och rengör och sätt sedan på ett glidmedel (t.ex. teflon eller stearin).
- Säkerställ att golvet tål maskinens vikt. Försäkra dig om att det finns tillräckligt med utrymme runt om maskinen så att den kan användas på ett säkert sätt.

Fäst maskinen i golvet

1. Koppla loss maskinen från strömuttaget före montering.
2. Fäst stativet i golvet med lämpliga ankarbultar.
3. Ställ pelaren på stativet så att pelarens och stativets fästhål är riktade mot varandra. Dra åt sexkantsskruvarna M10-1.5 med en skruvnyckel.

Bordets stödarm

1. Vrid bordets 12 mm låshandtag tre varv i bordets stödarm (*figur 1*).
2. Sätt draghjulet i hålet i sidan på bordets stödarm från insidan med dragaxeln först (*figur 1*). Sätt in justerskruven i vevens handtag i draghjulets axel och dra åt med den medföljande 3 mm insexnyckeln (*figur 2*).
3. Kontrollera kuggstången. Kuggarna i kugghjulet ska sticka ut mer i ena änden än i den andra. Den delen av kuggstången där kugghjulets kuggar är närmast gaveln ska placeras nedåt. Sätt kuggstången i spåret i bordets stödarm (*figur 2*). Kuggarna i kuggstångens kuggjul ska riktas utåt.
4. Glid bordets stödarm i pelaren och håll samtidigt kuggstången på plats. Låt stödarmen sjunka tills kuggstångens nedre del vidrör pelarstödet's krage (*figur 2*). Säkerställ med låshandtaget att bordets stödarm sitter fast.
5. Tryck in pelarringen i pelaren så att den fasade kanten på insidan är nedåt (*figur 3*). Justera ringen tills kuggstångens ände passar med den fasade kanten. Dra åt ringens justerskruv.



Figur 1



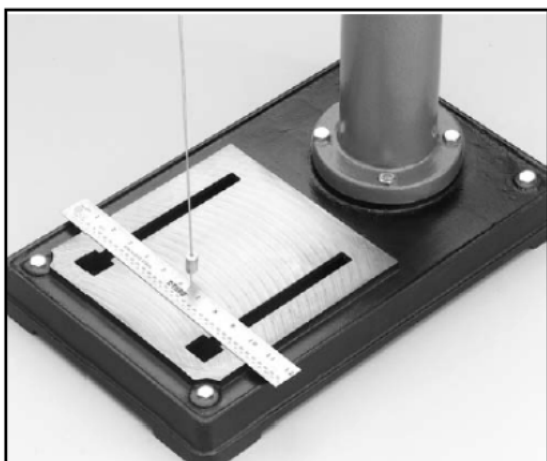
Figur 2



Figur 3

Spindeldocka

1. Längst ner på spindeldockan finns det ett urtag för pelaren. Be om hjälp med att montera spindeldockan på pelaren. Låt spindeldockan glida nedåt tills den stannar (ca 10 cm).
2. Placera spindeldockan direkt på stativet med hjälp av ett lodsnöre. Leta efter mittpunkten på bormaskinens stativ med hjälp av ett måttband eller en linjal. Häng lodsnöret från mitten av spindeldockans skylt och sänk tyngden tills den är nära måttbandet eller linjalen (*figur 4*). Justera spindeldockan från den ena sidan till den andra tills spetsen har samma avstånd på både höger och vänster sida.
3. Dra åt de två synliga justerskruvarna, varmed spindeldockan fästs i pelaren (*figur 5*).



Figur 4

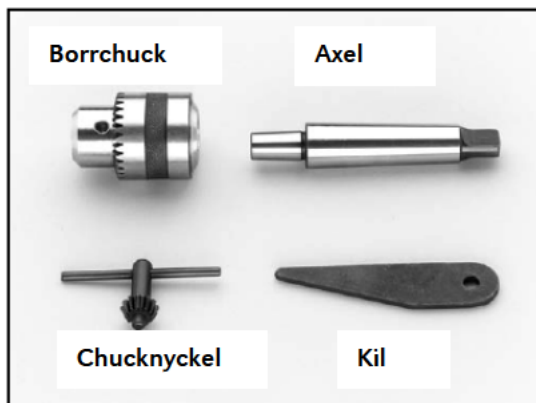


Figur 5

Handtag

Pelarbörren levereras med tre handtag. Skruva fast dem i handtagets nav.

Borrchuck och axel



Figur 6



Figur 7

Borrchucken fästs i spindeln med hjälp av chuckens axel. Axelns sammanpassade koner och chuckens bakre del utgör nästan en fast enhet om de sätts ihop rätt. (Figur 6)

Montera borrens chuck och sätt den i spindeln enligt följande:

1. Rengör borrchucken, axeln och spindelns holk. Låt torka innan de monteras. Använd lacknafta för detta arbete. Läs igenom säkerhetsvarningarna på lacknaftabehållaren. Om de motsatta ytorna inte rengörs kan de lossna och orsaka fara. Det är vanligtvis olja eller fett i konan som gör att de lossnar.
2. Justera chuckens käftar med den medföljande chucknyckeln tills de sitter ordentligt inuti chuckens stomme.
3. Lägg borrchucken på arbetsbänken med framsidan nedåt. Axeln har en kort och en lång kon. Sätt den korta konan i holken i borrchuckens bakre del och slå med en gummi- eller trähammare (figur 7). Om chucken inte sitter ordentligt på axeln, upprepa steg 1 och 2.
4. Glid fast axeln på spindelns holk samtidigt som du långsamt roterar borrchucken. Holken har en rätvinklig öppning som konans tunga (eller axelns jämna del) får plats i. När konans tunga har riktats in rätt roterar inte borrchucken om man inte roterar spindeln.
5. Slå fast chuckens ände med en gummi- eller trähammare (figur 8).



Figur 8

Lossa axeln

Leveransen inkluderar en kil som man kan lossa borrhuckens axel med.

1. Vrid spindelns handtag tills öppningen på spindelns sida blir synlig.
2. Vrid spindeln tills den inre öppningen ligger i linje med den yttre (*figur 9*). Genom spindeln kan man se när öppningen har riktats in rätt.
3. Tryck in kilen i öppningen och håll i den så att spindeln går upp. Håll i borrhucken med en hand och slå på kilen med en hammare (*figur 10*).



Figur 9



Figur 10

JUSTERINGAR

Ändra hastighet

Koppla loss maskinen från strömuttaget innan du ändrar hastighet. Bormaskinen har tolv hastigheter, och hastighetstabellen sitter under remskyddet. Titta på tabellen samtidigt som du läser denna anvisning.

1. Lossa remmarnas vingrattar på vardera sidan av spindeldockan genom att vrida dem motsols (*figur 11*).
2. Kontrollera att motorn roterar fritt. Vrid remmens åtdragningsspak motsols för att minska kilremmarnas spänning (*figur 12*).
3. Leta upp önskad hastighet i tabellen och flytta kilremmarna till motsvarande V-spår i motorn, mellanhjulet och spindelns remhjul.
4. Vrid remmens åtdragningsspak tills remmarna är spända. Dra åt båda vingrattarna.
5. Stäng skyddet.



Figur 11



Figur 12

Borrdjupsbegränsare

Maskinen kan justera borrdjupet.

1. Lossa på djupringens låsknapp (*figur 13*).
2. Fäst stycket som ska borrar i bordet.
3. När du har monterat önskad krona, sänk spindeln tills kronans spets nätt och jämnt vidrör stycket som ska borrar. Håll spindeln i denna ställning.
4. Vrid djupringen i önskat djup, som syns på djupskalan. Fäst ringen genom att dra åt låsknappen.
5. Ta bort stycket och testa borrdjupsbegränsaren genom att mäta hur långt spindeln går när du vrider handtagen (*figur 14*).



Figur 13



Figur 14

Du kan även låsa spindeln i den nedre positionen t.ex. för att slipa den.

1. Lossa på djupringens låsknapp (*figur 13*).
2. Vrid spindeln i önskat djup och håll den stabil.
3. Vrid ringen motsols tills den stannar och dra åt låsknappen.
4. Frigör bormaskinens handtag långsamt. Spindeln får inte röra på sig.

Justering av bordet

Du kan justera bordets höjd, rotation och vinkel.

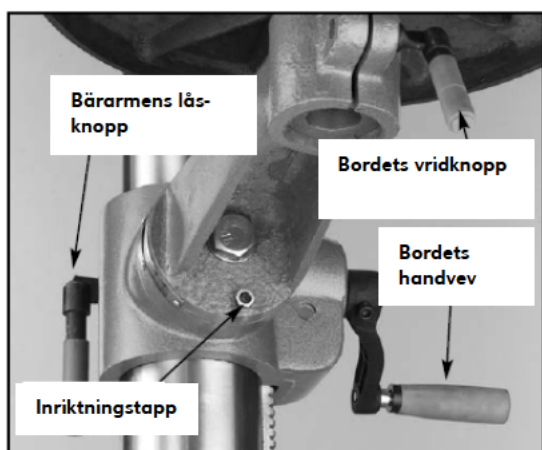
1. Lossa bärarmens låsknapp. Lyft eller sänk bordet genom att vrider bordets handvev (*figur 15*).
2. Lås alltid bärarmen innan du använder maskinen.

Justering av rotationen:

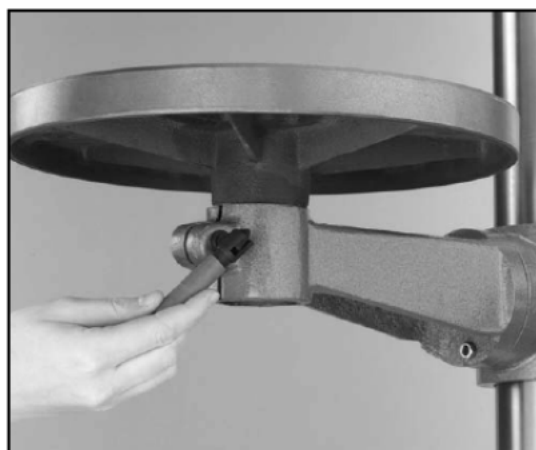
1. Lossa låshandtaget under bordet (*figur 16*). Vrid bordet efter behov.
2. Dra åt låshandtaget innan du använder maskinen.

Justering av vinkel:

1. Vrid muttern medsols (*figur 15*) så att inriktningstappen kommer ut ur den gjutna stommen. När den är lös, dra ut tappen och muttern och lägg undan till nästa gång du ska använda dem.
2. Lossa den stora bulten mitt i bärarmen.
3. Vrid bärarmen i önskad vinkel. Använd skalan på bärarmens sida eller en gradskiva för att ställa in vinkeln. Lås genom att dra åt bulten.



Figur 15



Figur 16

Lossa den stora bulten mitt i stödarmen när du ska sätta tillbaka bordet i läge 0°. Vrid bärlarmen tills skalan visar 0°. Slå lätt tillbaka inriktningstappen i utgångshålet tills den stannar. Skruva upp inriktningstappens mutter tills den ligger jämnt med gängornas ände. Detta skyddar gängorna när du slår tillbaka tappen med en hammare. Vrid muttern medsols tills den trycks in mot den gjutna stommen. Dra sedan åt den stora bulten i mitten. Bordet är nu inställt i den fabriksinställda vinkeln.

ANVÄNDNING

Provanvändning

När du har monterat och justerat maskinen kan du provanvända den. Slå på strömmen via huvudpanelen. Vrid på START-knappen. Håll fingret på manöverbrytaren ifall det uppstår problem. Maskinen ska gå jämnt utan vibrationer eller friktionsljud. Undersök ovanliga ljud och åtgärda orsaken innan du fortsätter använda maskinen. Om du inte kan lokalisera källan till det ovanliga ljudet eller vibrationen ska du kontakta ett servicecenter för hjälp.

Byte av borrhkrona

1. Koppla loss maskinen från strömuttaget.
2. Öppna chucken tillräckligt för att sätta dit en ny borrhkrona.
3. Sätt dit kronan så att chuckens käftar får ett så bra grepp som möjligt om kronans spindel. Var försiktig så att inte chucken fastnar i borrhkronans skårade stomme. Se till att små kronor inte fastnar mellan kanterna på två käftar.
4. Dra åt chucken med chucknyckeln med någon av nyckelns tre ändlagen.
5. Ta bort chucknyckeln och koppla in maskinen i strömuttaget.
6. Upprepa dessa steg i omvänd ordning när du vill ta bort borrhkronan.

UNDERHÅLL

Regelbundet underhåll tryggar bästa möjliga prestationsförmåga. Kontrollera alltid maskinen när du använder den. Kontrollera följande saker och reparera eller byt ut vid behov.

1. Lösa fästbultar.
2. Sliten strömställare.
3. Slitna eller defekta sladdar och stickproppar.
4. Skadad kilrem.

5. Allt annat som påverkar en säker användning av den här maskinen.

Borrmaskinens omålade ytor ska skyddas mot rost och punktkorrosion. Genom att torka rent maskinen efter varje användning ser du till att trädamm inte fastnar på blottade metall-
lytor.

En del snickare rekommenderar att man applicerar bilvax på blottade stål- och gjutjärnsytor. Vaxet lämnar ett skyddande lager på ytorna och minskar friktionen mellan virket och bordet, vilket påskyndar bearbetningen och gör att den går jämnt. Undvik vaxer som innehåller sili-
kon eller andra syntetiska ämnen. De kan hamna i virket som ska bearbetas och försvåra
betsning och slutlig bearbetning. Om du använder vax, se till att det är 100 procent kar-
naubavax.

Samtliga lager i maskinen skyddas av en skyddsplåt och är permanent smorda, så de behö-
ver inget underhåll innan de ska bytas ut. Smörj dem inte.



Elektriska och elektroniska produkter får inte bortskaffas som osorterat kommunalt avfall. Lämna dem i stället in på en för ändamålet avsedd insamlingsplats. Kontakta lokala myndigheter eller din återförsäljare för mer information.

Copyright © 2015 Isojoen Konehalli Oy. Alla rättigheter förbehållna. Reproduktion, överföring, distribution eller lagring av delar av eller hela innehållet i detta dokument i vilken som helst form, utan skriftlig tillåtelse från Isojoen Konehalli Oy, är förbjuden. Innehållet i detta dokument gäller aktuella förhållanden. Förutom det som stadgas i tillämplig tvingande lagstiftning, ges inga direkta eller indirekta garantier av något slag, inklusive garantier gällande marknadsförbarhet och lämplighet för ett särskilt ändamål, vad gäller riktighet, tillförlighet eller innehållet av detta dokument. Figuren i detta dokument är riktgivande och inte nödvändigtvis motsvarar den levererade produkten. Isojoen Konehalli Oy utvecklar ständigt sina produkter och förbehåller sig rätten att göra ändringar och förbättringar i produkten och detta dokument utan föregående meddelande. EU-försäkringen om överensstämmelse och garantin upphör att gälla om produktens tekniska eller andra egenskaper ändras utan tillverkarens tillstånd. Isojoen Konehalli Oy är inte ansvarig för direkta eller indirekta skador som uppstått pga användning av produkten.

INTRODUCTION

Congratulations for choosing this high-quality STEELTEC product! We hope it will be of great help to you. Remember to read the instruction manual before using the appliance for the first time in order to ensure safe usage. If you have any doubt or problems, please contact your dealer or the importer. We wish you safe and pleasant work with this appliance!

SAFETY INSTRUCTIONS

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND NOTE THE SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS. USE THE APPLIANCE CORRECTLY AND WITH CARE FOR THE PURPOSE FOR WHICH IT IS INTENDED. FAILURE TO DO SO MAY CAUSE DAMAGE TO PROPERTY AND/OR SERIOUS PERSONAL INJURY. KEEP THIS INSTRUCTION MANUAL SAFE FOR FUTURE USE.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

ONLY A QUALIFIED ELECTRICIAN IS ALLOWED TO PERFORM ELECTRICAL INSTALLATIONS TO THE APPLIANCE.

KEEP WORK AREA CLEAN.

Cluttered areas and benches invite accidents.

CONSIDER WORK AREA ENVIRONMENT.

Do not expose electrical appliances to rain. Do not use electrical appliances in damp or wet locations. Keep work area well lit. Do not use electrical appliances near the presence of flammable liquids, gases, powders or dust.

GUARD AGAINST ELECTRIC SHOCK.

Always make sure that the power supply corresponds to the voltage and frequency specified on the rating label. Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, cooking ranges, refrigerators etc.

KEEP CHILDREN AWAY.

Do not let visitors touch the appliance or its cord. All visitors should be kept away from work area.

STORE IDLE ELECTRICAL APPLIANCES.

When not in use, electrical appliances should be stored in a dry, high or locked-up place, out of reach of children.

DO NOT FORCE THE APPLIANCE.

It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.

USE THE RIGHT APPLIANCE.

Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy duty tool. Do not use tools for purposes not intended.

DRESS PROPERLY.

Do not wear loose clothing or jewellery; they can be caught in moving parts. Rubber gloves and non-skid footwear are recommended when working outdoors. Long hair should be tied up.

ALWAYS WEAR EYE AND EAR PROTECTION.

The sound level of this appliance is 76.3 dB(A). If this appliance is used in a place where different machines are running, the sound level of the work place may exceed 85 dB(A). Always wear ear protection when using the appliance. Also wear a respirator or a dust mask if the operation is dusty.

KEEP GUARDS AND SAFETY DEVICES IN PLACE AND IN GOOD WORKING ORDER.

Do not use the appliance without guards or safety devices, if such exist.

USE DUST EXTRACTION EQUIPMENT.

If the appliance can be connected to a dust extraction or collection facilities, ensure that they are properly connected and used.

DO NOT ABUSE THE CORD.

Never carry the appliance by the cord or yank it to disconnect it from the socket. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges.

AN EXTENSION CORD SHOULD NOT BE USED UNLESS ABSOLUTELY NECESSARY.

In such case, make sure that the extension cord and its plug match the appliance cord and plug by type, size, shape and other qualifications, and that the extension cord is properly wired and in good condition. Do not use extension cord with diameter smaller than 2,5 mm² or length longer than 20 m, otherwise the motor may be damaged.

SECURE WORK. USE CLAMPS OR A VICE TO HOLD THE WORK.

It is safer than using your hand and it frees both hands to operate the appliance.

DO NOT OVERREACH.

Keep proper footing and balance at all times.

MAINTAIN TOOLS AND APPLIANCES WITH CARE.

Keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubrication and changing accessories. Inspect the cord periodically and if damaged have it repaired by an authorized service center. Inspect extension cords periodically and replace if damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.

DISCONNECT ELECTRICAL APPLIANCES ALWAYS WHEN NOT IN USE AND BEFORE INSTALLING, SERVICING, ADJUSTING AND CHANGING ACCESSORIES.**REMOVE ADJUSTING KEYS AND WRENCHES.**

Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from the appliance before turning it on.

AVOID UNINTENTIONAL STARTING.

Do not carry a plugged-in tool with a finger on the switch. Ensure switch is off when plugging it in.

WHEN OPERATING THE APPLIANCE OUTDOORS, ONLY USE EXTENSION CABLES SUITABLE FOR OUTDOOR USE. CHECK THE EXTENSION CABLE FOR NECESSARY MARKINGS FOR OUTDOOR USE.

ALWAYS STAY ALERT AND WATCH WHAT YOU ARE DOING.

Use common sense when operating the appliance. Do not use the appliance while you are tired, sick or under the influence of alcohol, drugs, medication or other substances that could affect your ability to react.

CHECK THE APPLIANCE FOR DAMAGES.

If you notice any damages in the appliance, in its guards or other parts, do not use it until it has been repaired in an authorized service center. Check for alignment of moving parts, free running of moving parts, breakage of parts, mounting and any other conditions that may affect the appliance operation. Damaged parts should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise indicated in this instruction manual. Have defective switches replaced by an authorized service facility. Do not use the appliance if the switch does not turn it on and off.

USE ONLY ORIGINAL SPARE PARTS AND ACCESSORIES.

The use of any other spare parts or accessories than original parts may cause a risk of personal injury.

REPAIRS SHOULD ONLY BE CARRIED OUT BY AN AUTHORIZED SERVICE CENTER USING ONLY ORIGINAL SPARE PARTS, OTHERWISE THIS MAY RESULT IN CONSIDERABLE DANGER TO THE USER.

TECHNICAL DATA

Motor	550 W / 230 V
12 speed ranges	210–2580 rpm
Spindle	MK2
Quick chuck	max. 16 mm
Max. drilling capacity	16 mm
Max. drilling depth	80 mm
Table	260 x 260 mm, +/- 45°
Total height	1580 mm
Pipe diameter	70 mm
Weight	53 kg

PRIOR TO USE

Unpack the appliance and check that all parts are included. If any part is missing or damaged, contact your dealer immediately. Dispose all packing material according to local regulations.

Parts

- Headstock
- Table
- Base
- Column assembly
- Drill chuck and key
- Drift key
- Hex bolts, M10 x 25 or 40 (4)



Before use

- The unpainted surfaces are coated with waxy oil to protect them from corrosion during shipment. Remove this protective coating with a soft cloth moistened with kerosene, solvent cleaner or degreaser. Do not use acetone, gasoline, thinner or chlorine-based solvents. Wipe clean and then apply sliding agent (for example Teflon or candle).
- Make sure the floor is strong enough to carry the weight of the drill press. Make sure that there is enough space around the drill press for safe use.

Fixing the machine

1. Unplug the drill press before mounting.
2. Fix the base on the floor with suitable anchor bolts.
3. Place the column on the base and line up the mounting holes. Insert and tighten the M10-1.5 hex head bolts with a wrench.

Table support

1. Thread the 12mm table lock handle 3 turns into the table support bracket (*Figure 1*).
2. Insert the pinion gear into the hole on the side of the table support bracket from the inside, starting with the pinion shaft (*Figure 1*). Align set screw in crank handle with flat on pinion gear shaft and secure using the 3mm Allen wrench provided (*Figure 2*).
3. Examine the rack and note that the gear teeth extend farther on one end than the other. The end of the rack where the gear teeth are closest to the end should be positioned down. Insert the rack into the table support bracket and align it with the pocket (*Figure 2*). The gear teeth on the rack must also face out.
4. Slide the table support bracket onto the column while holding the rack in place. Allow the bracket to go down until the bottom of the rack contacts the shoulder on the column support (*Figure 2*). Secure the table support bracket with the lock handle.
5. Slide the column ring onto the column with the inside bevel in the down position (*Figure 3*). Adjust the ring until the tip of the rack fits inside the bevel. Tighten the setscrew on the ring.

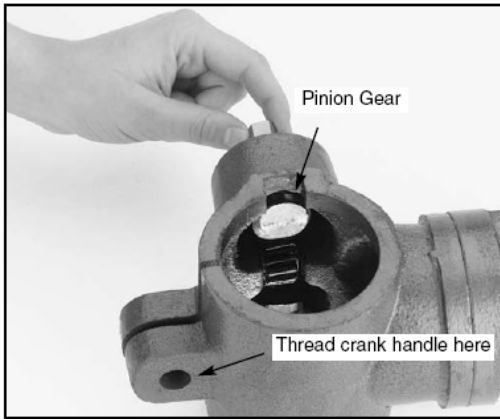


Figure 1

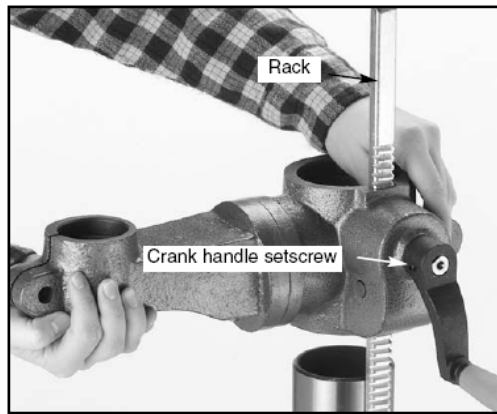


Figure 2



Figure 3

Headstock

1. There is a pocket in the bottom of the headstock for the column to be placed. Seek assistance to help position the headstock over the column. Allow the headstock to slide down until it stops (approximately 10 cm).
2. Position the headstock directly over the base by using a plumb bob. Use a measuring tape or ruler across the drill press base to find its center. Suspend the plumb line from the center of the headstock label and lower the bob until it is near the tape/ruler (*Figure 4*). Adjust headstock from side to side until the tip is equidistant from both the left and right sides.
3. Tighten the two setscrews (*Figure 5*) to secure headstock to the column.

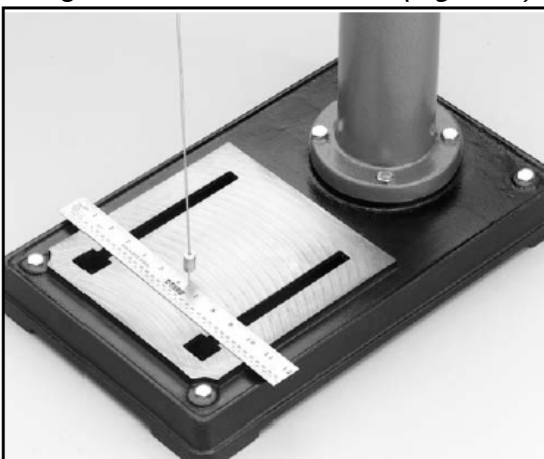


Figure 4



Figure 5

Handles

Three handles are supplied with the drill press. Thread them into the handle hub.

Drill chuck and arbor

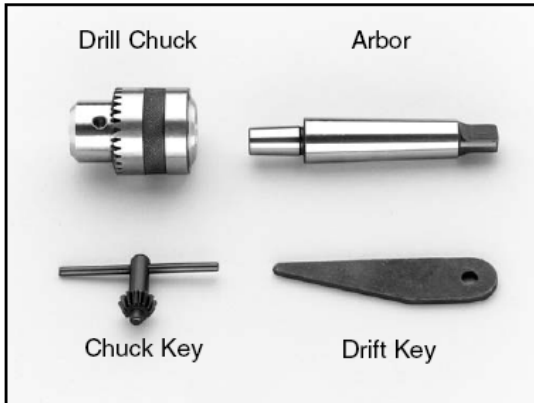


Figure 6



Figure 7

The drill chuck attaches to the drill spindle by means of a drill chuck arbor. Matched tapers on the arbor and back of the chuck create an almost permanent assembly when they are properly joined. (Figure 6)

To assemble the drill chuck and mount it to the spindle, carefully follow the instructions below:

1. The drill chuck, arbor and spindle socket must be thoroughly cleaned and dried before assembly. It is recommended that mineral spirits be used for this task. Refer to the safety warnings on the container of the mineral spirits. Failure to clean the mating surfaces may result in separation and an unsafe condition. Separation is usually caused by oil or grease on the taper.
2. Use the provided chuck key to adjust the jaws of the chuck until they are well inside the drill chuck body.
3. Place the drill chuck on a workbench face down. The arbor has a short taper and a long taper. Place the short taper into the socket in the back of the drill chuck and tap with a rubber or wooden mallet (Figure 7). If the chuck fails to remain secure on the arbor, repeat step 1 and 2.
4. Slide the arbor into the spindle socket while slowly rotating drill chuck. The socket has a rectangular pocket in which the tang (or flat portion of the arbor) fits into. Once the tang is oriented correctly the drill chuck will not rotate without turning the spindle.
5. Tap the end of the drill chuck with a rubber or wooden mallet to seat it (Figure 8).



Figure 8

Arbor removal

A drift key is included to aid in the drill chuck arbor removal.

1. Rotate the spindle handles until the slot is exposed in the side of the quill.
2. Rotate the spindle until the inner slot is aligned with the outer (*Figure 9*). You will see through the spindle when the slot is properly aligned.
3. Insert the drift key into the slot and allow the quill to rise, trapping the drift key. Hold the drill chuck with one hand and tap on the drift key with a hammer (*Figure 10*).

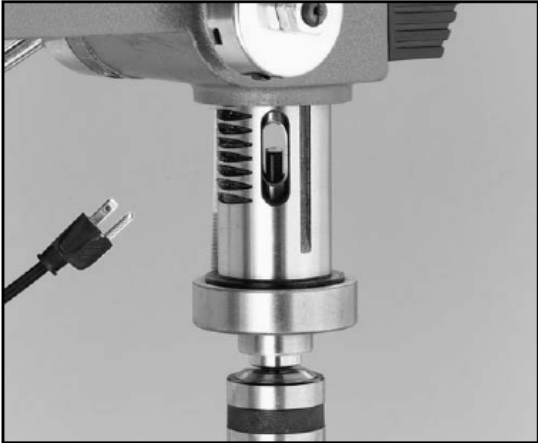


Figure 9



Figure 10

ADJUSTMENTS

Speed changes

Unplug the drill press before changing speed. The drill press has 12 speeds. There is a speed chart located under the belt guard. Refer to the chart while reading these instructions.

1. Loosen the belt tension lock knobs on both sides of the headstock by turning counter-clockwise (*Figure 11*).
2. The motor should be free to move. Rotate the belt tension lever counter-clockwise to take tension off the V-belts (*Figure 12*).
3. Locate the desired speed on the chart and move the V-belts to the desired V-grooves on the motor, idler and spindle pulleys.
4. Rotate the belt tension lever until the belts are tight. Tighten both lock knobs.
5. Close the cover.



Figure 11



Figure 12

Depth stop

Your drill press comes with a depth stop adjustment for use when drilling.

1. Loosen the depth collar lock knob (*Figure 13*).
2. Secure the wood stock you will be drilling onto the drill press table.
3. With the desired bit installed, lower the spindle until the tip of the bit just touches the wood stock you will be drilling. Hold the spindle in this position.
4. Turn the depth collar to the desired depth indicated by the scale on the collar. Secure the collar by tightening the lock knob.
5. Remove the wood stock and test the depth stop by measuring how far the spindle travels when the handles are rotated (*Figure 14*).



Figure 13



Figure 14

You can also lock the spindle in the down position for operations such as spindle sanding.

1. Loosen the depth collar lock knob (*Figure 13*).
2. Rotate the spindle to the desired depth and hold it steady.
3. Rotate the collar clockwise until it stops, and tighten the lock knob.
4. Slowly release the drill press handle. The spindle should not move.

Adjustment of the table

The table can be adjusted for height, rotation and angle.

1. Loosen the support bracket lock knob. Turn the table hand crank to lift or lower the table (*Figure 15*).
2. Always lock the support bracket in place before operating the machine.

Adjust rotation:

1. Loosen the lock handle located under the table as shown in (*Figure 16*). Rotate the table the desired amount.
2. Always lock the table rotation in place before operating the machine.

Adjust angle:

1. Turn the nut (*Figure 15*) in a clockwise direction. This will draw the location pin out of the casting. Once loose, pull the pin and nut out, and set it in a safe place until needed.
2. Loosen the large bolt in the center of the support bracket.
3. Rotate the bracket to the desired angle. Use the scale on the side of the bracket or a protractor to set the angle. Lock in place by tightening the bolt.

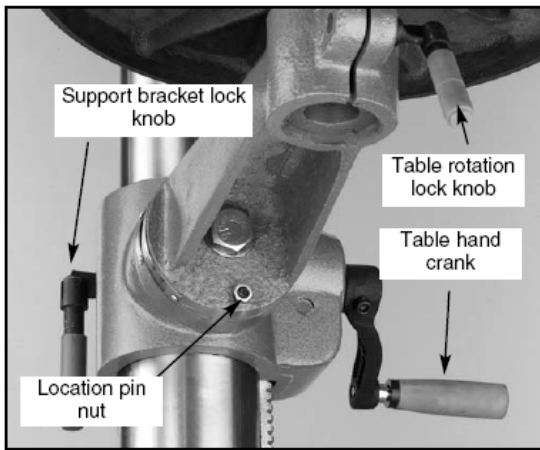


Figure 15

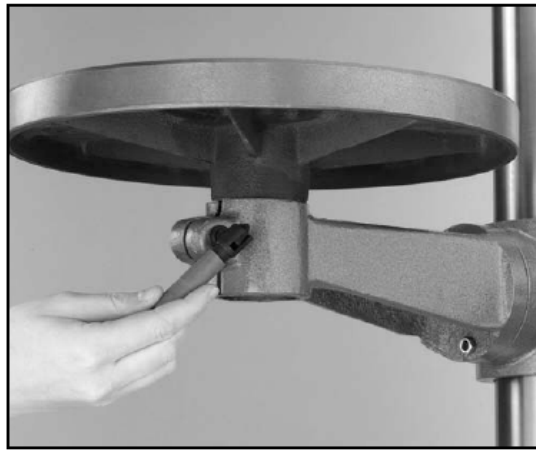


Figure 16

When repositioning the table to 0° position, loosen the large bolt in the center of the support casting. Rotate the support casting until the degree scale reads 0°. Carefully tap the location pin back into the hole from which it came until it stops. Unscrew the nut on the location pin until it is flush with the end of the threads. This will protect the threads when you tap it into place with a hammer. Turn the nut clockwise until it is snug against the casting and then tighten the large bolt in the center. The table is now set to the factory pre-set angle.

OPERATION

Test run

Once assembly is complete and adjustments are done to your satisfaction, you are ready to test run the machine. Turn on the power supply at the main panel. Flip the START button. Make sure that your finger is poised on the paddle switch, just in case there is a problem. The drill press should run smoothly, with little or no vibration or rubbing noises. Strange or unnatural noises should be investigated and corrected before operating the machine further. If you cannot easily locate the source of an unusual noise or vibration, contact our service department for help.

Drill bit change

1. Unplug the machine from its power source.
2. Open the chuck wide enough to accept a new bit.
3. Install the bit so the chuck jaws will grab as much of the bit shank as it can. Do not allow the chuck to grab the fluted body of the drill bit. Make sure small drill bits do not get trapped between the edges of two jaws.
4. Tighten the chuck with the chuck key using any of the three key end locations.
5. Remove the chuck key and reconnect power source.
6. Reverse steps to remove drill bit.

MAINTENANCE

Regular periodic maintenance on your drill press will ensure its optimum performance. Make a habit of inspecting your machine each time you use it. Check for the following conditions and repair or replace when necessary.

1. Loose mounting bolts.

2. Worn switch.
3. Worn or damaged cords and plugs.
4. Damaged V-belt.
5. Any other condition that could hamper the safe operation of this machine.

The non-painted surfaces on the drill press should be protected against rust and pitting. Wiping the machine clean after every use ensures that wood dust will not trap moisture against bare metal surfaces.

Some woodworkers recommend using automotive paste wax on exposed steel and cast iron surfaces. The wax provides a layer of protection, as well as reducing friction between lumber and the table, making cuts faster and smoother. Avoid waxes that contain silicone or other synthetic ingredients. These materials can find their way into lumber that is being worked, and can make staining and finishing difficult. If you use paste wax, make sure that it is 100% Carnauba wax.

Since all bearings are shielded and permanently lubricated, simply leave them alone until they need to be replaced. Do not lubricate them.



Electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste. Instead, hand it over to a designated collection point for recycling. Contact your local authorities or retailer for further information.

Copyright © 2015 Isojoen Konehalli Oy. All rights reserved. Reproduction, transfer, distribution, or storage of part or all of the contents in this document in any form without the written permission of Isojoen Konehalli Oy is prohibited. The content of this document is provided "as is". Except as required by applicable law, no express nor implied warranties of any kind, including the warranties of merchantability and suitability for a particular purpose, are made in relation to the accuracy, reliability or content of this document. Pictures in this document are indicative and may differ from the delivered product. Isojoen Konehalli Oy follows a policy of ongoing development and reserves the right to make changes and improvements to the product and this document without prior notice. EU Declaration of Conformity is not anymore valid and the warranty is voided if the technical features or other features of the product are changed without manufacturer's permission. Isojoen Konehalli Oy is not responsible for the direct or indirect damages caused by the use of the product.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus (Alkuperäinen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus)

Me

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As, Puh. +358 (0)20 1323 232, tuotepalaute@ikh.fi

vakuutamme yksinomaan omalla vastuulla, että seuraava tuote

Laite: Pylväsporakone
Tuotemerkki: Steeltec
Malli/tyyppi: XWS032 (ZQJ4116A)

täyttää

konedirektiivin (MD) 2006/42/EY, pienjännitedirektiivin (LVD) 2006/95/EY, sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan EMC-direktiivin 2004/108/EY

vaatimukset sekä on seuraavien harmonisoidujen standardien sekä teknisten eritelmien mukainen:

EN 55014-1:2006+A1, EN 55014-2:1997+A1+A2, EN 61000-3-2:2006+A1+A2, EN 61000-3-3:2008

CE-merkinnän kiinnittämivuoden kaksi viimeistä numeroa: 15

Kauhajoki 3.3.2015

Valmistaja: Isojoen Konehalli Oy



Harri Altis, ostopäällikkö (valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston)

EU-försäkran om överensstämmelse (Översättning av original EU-försäkran om överensstämmelse)

Vi

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As, Tel. +358 (0)20 1323 232, tuotepalaute@ikh.fi

försäkrar enbart på vårt eget ansvar att följande produkt

Typ av utrustning: Pelarborrmaskin
Varumärke: Steeltec
Typbeteckning: XWS032 (ZQJ4116A)

uppfyller kraven i

maskindirektivet (MD) 2006/42/EG, lågspänningsdirektivet (LVD) 2006/95/EG, direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) 2004/108/EG

och att följande harmoniserade standarder och tekniska specifikationer har tillämpats:

EN 55014-1:2006+A1, EN 55014-2:1997+A1+A2, EN 61000-3-2:2006+A1+A2, EN 61000-3-3:2008

De två sista siffrorna i årtalet för det år då CE-märkningen anbringats: 15

Kauhajoki 3.3.2015

Tillverkare: Isojoen Konehalli Oy



Harri Altis, inköpschef (behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen)

EU Declaration of Conformity (Translation of the original EU Declaration of Conformity)

We

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As, Tel. +358 (0)20 1323 232, tuotepalaute@ikh.fi

declare under our sole responsibility that the following product

Equipment: Vertical drill press
Brand name: Steeltec
Model/type: XWS032 (ZQJ4116A)

is in conformity with the

Machinery Directive (MD) 2006/42/EC, Low Voltage Directive (LVD) 2006/95/EC, Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2004/108/EC

and the following harmonized standards and technical specifications have been applied:

EN 55014-1:2006+A1, EN 55014-2:1997+A1+A2, EN 61000-3-2:2006+A1+A2, EN 61000-3-3:2008

The last two digits of the year in which the CE marking was affixed: 15

Kauhajoki 3.3.2015

Manufacturer: Isojoen Konehalli Oy



Harri Altis, Purchase Manager (authorized to compile the Technical File)